

**А*СНЫ АЩЪЫН):АРРА
АЗАКЪАН**

**А8сны Ащъын0барра Аищабырреи Никарагуа АреспубликаАищабырреирыбжьара
А8сны Ащъын0барра атылауаи Никарагуа Ареспубликааттылауаивизада
реи0анеиаиразы Аибъшаша0ра ашьабырряъяъаразы**

А8сны Ащъын0барра Аищабырреи Никарагуа АреспубликаАищабырреирыбжьара
А8сны Ащъын0барра атылауаи Никарагуа Ареспубликааттылауаивизада
реи0анеиаиразы 2010 ш. ииуль 20 Манагуа аб. Никарагуа Ареспубликаайнынапы 37аюыз
Аибъшаша0ра шьяабырряъяъазаит.

А8сны Ащъын0барра ЖъларРеизара –
Апарламентиаднакылеит
октиабр 10, 2012 ш.

А*СНЫ
АЩЪЫН):АРРА АХАДА

А. АН:ЪАБ

Айъа аб.
октиабр 29, 2012 ш.
№ 3205-с-V

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Республики Абхазия и Правительством Республики
Никарагуа о взаимных безвизовых поездках граждан Республики Абхазия и граждан
Республики Никарагуа

Правительство Республики Абхазия и Правительство Республики Никарагуа, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь желанием способствовать развитию дружественных добрососедских отношений, укреплению экономических, торговых, научно-технических, культурных и иных связей между двумя государствами, в целях нормального урегулирования взаимных поездок граждан двух государств, признавая, что Стороны обладают необходимым суверенитетом для подписания и выполнения настоящего Соглашения с учетом внутреннего законодательства и международного права, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Граждане государства одной Стороны независимо от места проживания могут въезжать, выезжать, следовать транзитом и пребывать на территории государства другой Стороны без виз сроком до 90 дней по одному из действительных документов, удостоверяющих личность и подтверждающих гражданство их владельцев, согласно приложениям № 1 и № 2, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Несовершеннолетние граждане государства одной Стороны въезжают, выезжают, следуют транзитом, передвигаются и пребывают на территории государства другой Стороны в соответствии с положениями настоящего Соглашения по документам, удостоверяющим их личность и подтверждающим гражданство их владельцев, или по заграничным паспортам сопровождающих их родителей, если несовершеннолетние граждане вписаны в эти заграничные паспорта при условии, что это предусмотрено законодательством Сторон.

Положения настоящего Соглашения не затрагивают законодательства государства каждой из Сторон, регулирующего вопросы осуществления иностранными гражданами предпринимательской или трудовой деятельности.

Статья 2

Граждане государств Сторон – владельцы дипломатических или служебных паспортов, являющиеся сотрудниками дипломатического представительства или консульских учреждений государства одной Стороны, а также представительств своего государства при международных организациях, расположенных на территории государства другой Стороны находясь на территории государства другой Стороны и

члены их семей могут въезжать, выезжать и пребывать на территории этого государства без виз в течение всего срока их аккредитации.

Статья 3

Граждане государства одной Стороны, находясь на территории государства другой Стороны, обязаны соблюдать правила пребывания, предусмотренные законодательством этого государства.

Статья 4

Ни одно из положений настоящего Соглашения не ограничивает право компетентных органов государств одной из Сторон отказать во въезде на территорию своего государства или ограничить пребывание на его территории гражданам государства другой Стороны.

Статья 5

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участником которых является ее государство.

Статья 6

Каждая из Сторон может по соображениям государственной безопасности, общественного порядка или охраны здоровья населения приостановить полностью или частично применение настоящего Соглашения. Такое решение сообщается по дипломатическим каналам другой Стороне не позднее, чем за 48 часов до его вступления в силу.

Сторона, принявшая решение приостановить применение настоящего Соглашения по причинам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, в кратчайшие сроки сообщает другой Стороне по дипломатическим каналам о прекращении существования таких причин.

Статья 7

Граждане государства одной Стороны, которые утратят действительные документы в период пребывания на территории государства другой Стороны, могут покинуть эту территорию в порядке, установленном внутренним законодательством Стороны.

Статья 8

Стороны обмениваются по дипломатическим каналам образцами документов, указанных в приложениях № 1 и № 2 к настоящему Соглашению, в течение 30 дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

В случае введения новых документов, удостоверяющих личность и подтверждающих гражданство их владельцев или внесения изменений в действующие документы, Стороны по дипломатическим каналам обмениваются их образцами не позднее чем за 30 дней до их введения в действие.

Стороны по взаимному согласию могут принимать решения об изменениях в перечнях документов, указанных в приложениях № 1 и № 2 к настоящему Соглашению.

Статья 9

Стороны регулярно информируют друг друга по вопросам, относящимся к сфере применения положений настоящего Соглашения, в частности о действительных документах, удостоверяющих личность и подтверждающих гражданство их владельцев, об изменениях в порядке их выдачи и использования, о правилах пребывания иностранных граждан на территории государств Сторон, а также о соответствующих законодательных и иных нормативно-правовых актов.

Статья 10

Любые спорные вопросы между Сторонами, касающиеся толкования или применения настоящего Соглашения, разрешаются по взаимному согласию путем проведения консультаций и переговоров между ними по дипломатическим каналам в духе дружбы.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и действует до истечения 90 дней с даты получения одной Стороной письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Манагуа, Республика Никарагуа 20 июля 2010 года в двух экземплярах, каждый на абхазском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ

(ПОДПИСЬ)

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА

(ПОДПИСЬ)

Приложение № 1
к Соглашению между
Правительством Республики Абхазия
и Правительством Республики Никарагуа
о взаимных безвизовых поездках
граждан Республики Абхазия и
граждан Республики Никарагуа

ПЕРЕЧЕНЬ

документов граждан Республики Абхазия, удостоверяющих их личность и подтверждающих гражданство их владельцев на территории Республики Никарагуа

1. Заграничный паспорт гражданина Республики Абхазия.
2. Общегражданский внутренний паспорт гражданина Республики Абхазия.
3. Дипломатический паспорт.
4. Служебный паспорт.
5. Удостоверение личности моряка (при наличии судовой роли или выписки из нее).
6. Свидетельство на возвращение в Республику Абхазия (только для возвращения в Республику Абхазия).

Приложение № 2
к Соглашению между
Правительством Республики Абхазия
и Правительством Республики Никарагуа
о взаимных безвизовых поездках
граждан Республики Абхазия и
граждан Республики Никарагуа

ПЕРЕЧЕНЬ

документов граждан Республики Никарагуа, удостоверяющих их личность и подтверждающих гражданство их владельцев, на территории Республики Абхазия

1. Заграничный паспорт Республики Никарагуа.
2. Официальный паспорт Республики Никарагуа.
3. Дипломатический паспорт Республики Никарагуа.
4. Служебный паспорт Республики Никарагуа.
5. Свидетельство на возвращение в Республику Никарагуа (только для возвращения в Республику Никарагуа).